

ENTRADA
25 NOV '21
ENTRADA



1

FOK.
LORE
ARGENTINO

Escuela Nacional N° 47.

Villa General Ortega -
Dto. Rodeo del Medio

Directora.
Sra. Maria Delia Cisnera de Guerrero.

1921



Copias sacadas de un

"Libro Mayor de la REAL CASA

DE MENDOZA"

Del Cargo de los Ministros de la Real Hacienda".

Dn. Domingo de Torres Tesorero

" Joaquin Gomez de Liano Contador

Para la cuenta del Año de 1807

.....

Encabezamiento de la página N° 1 del libro Mayor arriba indicado

" UNO Y MEDIO p^o de DIEZMO Y COBO"

" El uno y medio p^o-de Cobos y Diezmos de Barras deducido del total de cada marco de Plata ensayada fué establecida en su oxijen y por Ley 13-Tit^o 22- Lib.4^o de la H.copilación para satisfacer al en sayador Mayor del Reyno y a los Fundidores y Balanzarios Particulares de cada caja sus respectibas asignaciones y aunque por disposición del Señor Emperador Carlos 5^o estuvo algun tiempo cedido este axo al Comendador Mayor Dn Fran^{co} de los Cobos se incoyoxo de nuebo ala Corona desde el Año 1552 segun lo refiexe el gasofitacio Real Lib-2^o Cap^o 1^o N^o 12 hecha esta deducción se saca de su liquido el Diezmo en lugar del Antiguo Quinto conforme a la Real Cedula dada en el Pardo a 28 de Enero de 1735;y este es el Pie que rije en la actualidad continuando la aplicación del primer año paxa los fines de su destino".-

Copia sacada de la página N° 20 del mismo libro Mayor.

Gastos ordinarios y extraordinarios

Agt ^o 5	.-Satisfecho por los diarios a los Ingleses Pricioneros Ma.28 Julio.....	\$ 1224,6 ⁴ / ₈
Agt ^o 31.	Satisfechos a Dn Jacinto Espinola por el alquiler de la casa de ejercicios en q ^e existieron los ingleses Pricioneros	105.-
otro "	Pagado al Padre Precidente del Ospicio Bestemítico por las ospitalidades que causaron los Pricioneros Ingleses.....	223,4
Octub ^o 1 ^o	Pagado a Don Melchor Videla por la conducción de los Pricioneros Ingleses a la Capital de Buenos Aires	6531.-
otro id.	Satisfecho a Dn José Obredor por la misma conducción	2090.-
otro id	Pagados al Comandante de axmas por la manutención de los reos de Estado q ^e vinieron de Bs Aires	209.4

Anécdota

Allá en la hoy parira La Rioja, en aquellos tiempos en que en sus dos puertos se armaba una revolución, con el único objeto según parecía de tener mas tarde de que tratar en los tertulias, sucedió que un día el conocido San Román debía dirigir ~~una de~~ en compañía de Don Justo Azqueta, una de aquellas célebres "revolucioncitas" de la Rioja y que por entonces era con el objeto inmediato de que (como hoy día) el gobierno nacional enviara una intervención y con ella se produjera el cambio completo del gobierno.

Momentos antes de que esta estallara, ambos jefes debieron combinar sus esfuerzos para mandar los grupos destinados al ataque de la policía. Con ese propósito, salieron juntos de la casa de Azqueta para separarse en una de las esquinas de la ciudad.

Después de haber andado una cuadra, Don Justo propuso cambiar de calle, dando razones para ello de que la ^{que} andaban era muy húmeda.

San Román, reflexionando un rato y volviéndose a su compañero le dijo:

¿Dijimos la revolución, compañero?
¿Y por qué? repuso Azueta
¿No ve mi amigo de que tenemos
miedo hasta de la humedad. -

A. G.

Otra

Se discutía en la Cámara el diploma del diputado recientemente electo por Santiago. Don Sofar de la Silva

La comisión respectiva aconsejaba su aprobación y como hoy, algunos opositores impugnaban el despacho en una forma violenta.

Don Sofar defiende su diploma y asegura que viene a la Cámara por disposición voluntaria de la mayoría de sus compatriotas.

Pide entonces la palabra el Doctor Guillermo San Román, contrario al despacho, y dice:

Esto de la voluntad de los electores del señor de la Silva, me recuerda el mensaje del gobernador de mi Provincia al de la de Buenos Aires en ocasión de una revuelta que se preparaba.

El gobernador de Buenos Aires

pidió a su colega de la Rioja que le mandara alguna fuerza.

Y este le respondió:

« Ahí le mando doceientos voluntarios; pero si en caso necesitara mas, avise! »

Como se contingente, segun los opositores del diploma, se habia reunido en arreglo a los usos de entonces. (por la fuerza.) el Doctor San Román terminó diciendo:

« Los tales voluntarios, señor presidente, venian marcados! »



De Autaño

El "limosnero" era un tipo especial en aquella época. Habia algunos, y entre ellos muchas mujeres, viejas por lo general, que tenían sus dias señalados en que concurrían a determinados casas, cuyos dueños acostumbraban a darle dinero y ropa; alguna otra cosa; pero lo mas andaban diariamente en las calles, y de fuerte en fuerte, y era una mortificación el inmenso número de "limosneros" que, uno tras otros, iban

llegando a la puerta de calle o al
zaguán y aún hasta el patio, desde
donde con voz lastimera, pedían
"una limosna por amor de Dios", pa-
ra un pobre ciego, marro o lo que
fuere; y solo se retiraban cuando se
les daba o se les contestaba "perdo-
ne por amor de Dios"; frase esta que
había generalmente que repetir mu-
-chas veces, porque ellos seguían
importunando y no querían darse
por notificados. —

Recuerdo de Rosales

La Modorra Santiaguina

Es muy sabido que en aquellos países o pueblos en que el calor deja sentir sus caricias demasiado energicas sobre sus habitantes, en especial en los de clima sumamente tropicales, estos sufren del mal de la modorra, mas vulgar heraqueia pero nunca habia sabido que podia llegar al extremo de este hecho que paso a relatar.

Un gaucho Santiaguino que tenia la presuncion de ser poeta o filosofo, se recostó a dormir a la sombra de un arbol enorme, sin que por mucho rato le diera por levantarse. Las hojas del arbol, cayendo lentamente, cubri lo cubrio completamente.

En esos momentos pasaba por ese lugar el teniente Quijano, soldado de caballeria y considerado como de los buenos. Como el aludido iba extraviado, se paro e interrogó al gaucho sobre la direccion de un pueblo; pero el buen hombre no quiso responderle de fereza...

Al ver esto el teniente Quijano se dirigió sumamente al gaucho ofreciéndole veinte centavos por la



información que le pedía -

Entonces se oyó bajo las hojas
la vibración de un gran esfuerzo y
surgió entre ellas a la luz, el pez
del hombre, que hizo en el aire un
leve movimiento indicando el rumbo.

El temiente Quijano entregó
la moneda y continuó su marcha.

De la revista Atlántida

Achita-teré

Leyenda Guaraní

Esrito

6

Publicado por
Orivel Solé

En una cálida tarde estival, bajo el fiero toldo de enea, en el inmenso bosque de pindos. (palmas), al que la brisa daba ruidos de oleajes, se encontraba una mujer de tez blanca, estrechando contra su blanco pecho a un niño rubio de rostro angelical.

A su alrededor, indios de ambos sexos, las mujeres trabajaban en sus telares y los hombres fuliendo flechas de palo santo, vigilaban al parecer a la mujer dormida.

Dicha mujer era una cautiva, una de las pocas víctimas sobrevivientes del malón y que le tocó en suerte al escique Guerto (Zepa-Quapé).

Al pillar el nuevo sol el Guerto levantaría su cara para internarse en las sierras donde crece la Herba mate (caá) sagrada, el árbol malo convertido por un prodigio en planta provechosa y codiciada.

El Guerto se junta a los indios de los Jerbale (Caariguás), tribu hospitalaria y noble, que era su aliada.

Entre tanto, pulia las flechas, cuidando el desierto con sus potates y papas, mientras las mujeres trabajaban silenciosamente en sus



información que le pedía. —

Entonces se orjó bajo las hojas
la vibración de un gran esfuerzo y
surgió entre ellas a la luz, el peñón
del hombre, que hizo en el aire un
leve movimiento indicando el rumbo.

El teniente Quijano entregó
la moneda y continuó su marcha.

De la revista Atlántida

Achita-teré

Leyenda Guaraní

Escrito

6

Publicado por
Orvid Solé

En una cálida tarde estival, bajo el fresco toldo de enea, en el inmenso bosque de pindos. (palmas), al que la brisa daba rumores de oleajes, descansaba una mujer de tez blanca, estrechando contra su blanco pecho a un niño rubio de rostro angelical.

A su alrededor, indios de ambos sexos, las mujeres trabajaban en sus telares y los hombres fuliendo flechas de palo santo, vigilaban al parecer a la mujer dormida.

Dicha mujer era una cautiva. Una de las pocas víctimas sobrevivientes del malón y que le tocó en suerte al cacique Guerto (tegar-qua-pé)

Al brillar el nuevo sol el Guerto levantaría su cara para internarse en las sierras donde crece la yerba mate (caá) sagrada, el árbol malo convertido por un prodigio en planta provechosa y codiciada.

Allí se junta a los indios de los Yerbales (caaiquis), tribu hospitalaria y noble, que era su aliada.

Entre tanto, pulia las flechas, endrinando el desierto con sus potentes flechas, mientras las mujeres trabajaban silenciosamente en sus



telas, y la cautiva dormía en frías
sueños de cautiverio. -

¡Venganza! ¡Venganza! (Yee-pi-yee-pi), pro-
rumpieron a una los indios a grandes
voces. -

En seguida, abandonando acclera-
damente el trabajo que tenían entre
manos, tomaron en tropel sus arcos
y flechas y se lanzaron fuera del toldo
dando alaridos siniestros, que el eco del
desierto multiplicaba como voces de cien
heraldos de exterminio. -

A lo lejos, en los confines del
salinar, percibían los salvajes unos puntos
negros que se movían y araucaban. No
era, ni el jabelí (tai-ietú), ni el ruca-
do (quaca-pyta), cuyas manadas la vista
dominadora del indio distingue a gran-
des distancias. Tampoco eran amigos,
el guarani como el podenco, re-grastra
y no se engaña. - Los que llegaban eran
los vengadores del reciente malón. -

No alcanzaría el sal (gueraci) a
esconderse tras los graciosos penachos
de palmeras del horizonte, sin que ellos
se hallasen en el toldo, sembrando en
el la muerte con sus armas podero-
sas, que brillan y retumban como el
trueno (amati-ri) con que Dios (Pi-pa) castiga
en las tempestades. -

En ese instante, hombres, mujeres
y niños, abandonando su trabajo, halláron-
se reunidos, cogiendo a suertes todos los
útiles y armas que tenían. -

La cautiva arrancada brutalmente
a su sueño por el terrible trueno, fué

maniatada y empujada hacia el grupo de infieles que la esperaban. -

Pronto, arrastrándose sobre la tierra, con facilidad de saurios, a fin de no ser vistos de sus perseguidores, los indios encontraronse a larga distancia del punto de partida. La noche se aproximaba cuando los indios hicieron alto en una isla. -

Allí entre los matorrales, decidieron esperar el nuevo sol. -

La gentil cristiana fatigada por la penosa marcha, y las crueldades de los salvajes, llegó sin sentido, con las ropas desgarradas y la tez sangrando por la roce de las zarzas del camino. Fue arrojada sobre un montón de ramos secos, al pie de un árbol, sin que le quitaran las ligaduras que le ataban sus carnes delicadas. -

Después, aprovechando su desmayo, entregáronse sus verdugos a una escena bárbara, sacrificando el tierno hijo de la cautiva a sus instintos de brutal canibalismo. Amaneció la tribu nómada apestosa a seguir su marcha; pero Ecca-Guapi (El Cuerto) no estaba allí; había desaparecido. -

Buscaronle los salvajes entre la umbría, registrando la isla entera. Solo fue en vano; el jefe intrépido



el sucesor de sus pozqueres, no se hallaba..

Algun genio proterro, talvez el Genio In-fernal (taub) de las noches negras a quien el Demonio (auia) ha dado el poder de hacerse invisible, se ha-
bia llevado a su caverna..

Pero su pavor y terror crecie-
ron cuando, al ir en busca de la
prisionera, hallaron en vez de esta
en el mismo lugar donde se en-
contraba por la noche, una enor-
me serpiente con un ojo en mi-
-tud de la cabeza..

¡ óca. quapé! (el truito).. et
enlamaron los salvajes huyendo
desparoidos..

Desde ese dia, un ser misterio-
so, Achita teré, vaga por las selvas
en los tardes estirales. Es un
Santísima blanco, impalpable
que fascina y atrae..

Busca los niños rubios
los arrulla y adormece con ternura
maternal.. Es fama que allí don-
de Achita-teré se halla, arrástrase
convulsa una enorme orelba con
un ojo en medio de la frente, y
cuando la leyenda que el extra-
ño animal, es óca. quapé (el truito)
el cual por castigo de Supá (Dios)

anda errante por las selvas.-

Rehita. teré es el alma de la infortunada
cautiva que recorre bosques y florestas, bus-
cando al hijo amado que no encontrará
jamás.-

Relación de C. Solé



(1)

Juego escolar

A la rueda rueda
Con pan y canela
Dame un vinten
para ir a la escuela

2

Vino la maestra
me tomó la lección
yo no la supe
y me dió un pellizcon

Del año 1897. Bs As



(1)

Juego de la mancha

Antes de comenzar este juego, es regla general que debe contarse entre todos los presentes cierta cantidad de números y al niño que le toque el último o que en un simulacro de canto en que caiga la última palabra ese será el castigado para que principie el juego; entre alguno de esos cantos van estos que los oí siendo muy niño.

- Lory vilory
- Vicenti colorí
- Lori Virin

Contra perin,..... al niño que le correspondia la palabra "Perin" debia hacer de "Mancha"

Otro : Uno, dos y tres
y carambolé
asomate Carolete
Uno, dos y tres.

Canto para Guitarra

1

Tristes recuerdos
 Me trae la memoria
 Yo no sabia
 Entonces amar
 Y hoy que la dicha
 la tengo perdida
 Yo bien quisiera
 Volverla a encontrar

II

Ya es tarde, ya es tarde
 Ya es tarde o bien mio
 La dicha, la dicha
 Ya no es para mi
 La dicha se encuentra
 en brazos de otro
 Adios bien mio
 para siempre adios...

Indio mansoPensamiento

Piedra en bruto puede ser
 el hombre de mas talento
 si no le da pulimento
 el amor de una mujer



Vidalitas

Tanto te idolatro

Vidalita

Que mi vida entera

Si darte podria

Vidalita

Tambien te la diera

2

Un zorzal me dijo

Vidalita

Que ya no me adoras

Que me has olvidado

Vidalita

I por otro lloras

3

No te cause asombro

Vidalita

Ver mis plantas bellas

Es por el gran llanto

Vidalita

Que vierto sobre ellas

4

Un dolor profundo

Vidalita

Mi alma desespera

Si es verdad todo eso

Vidalita

La tumba me espera

De autor ignorado



Recetas

Para el resfío

Se le hace tomar al paciente la siguiente bebida -

Acetato de Amoníaco	5 gramos
Jarabe de éter	25 "
Agua de Zilo	100.

Para el reumatismo

Es costumbre en Mendoza y de ello está probado que para curar el reumatismo se toma un repollo grande - se hace hervir durante cuatro horas, una vez bien cocido se hace una pasta y se aplican cataplasmas en la parte dolorida, durante ocho horas consecutivas hasta que el mal desaparezca

Para curar el gusano en los animales, se le cuelga al cogote un sapo, el cual hace desaparecer en poco tiempo la enfermedad. -

Para curar el empuacho
en los niños. —

Es creencia muy arraigada entre
la gente ignota de la campaña
ya, que para curar el empuacho
se toma un pollo y se parte (vivo
aun) por la mitad, colocándose
al niño en el estómago. —

Para curar el reumatismo, algu-
na gente de la campaña cree que
colocándose un cinturón hecho
con piel de ribera se les quita
de inmediato. —

AdivinanzasEl Cuerno

- 1- Una cuarta mas o menos y en el tronco tiene pelos
.....
- 2-Redonda como una taza,tiene pelos en la panza
La Cebolla
.....
- 3-Tan grande como una taza,y va conmigo a la plaza
..... "La Luna"
- 4-Sec@ lo meti y gotendo lo saqué.
..... "El balde y el agua"
- 5-Todavia la madre no nace y ya el hijo anda por la calle
..... "El humo"
- 6-Sombrero sobre sombrero,sombrero de rico paño,sino adivinasen
esta,no adivinarás el otro año.-
..... "El repollo"
- 7-Un viejito acorcobado con el palito parado.
..... "El mate y la bombilla"
- 8³ Redondo redondo,barril sin fondo.
..... El anillo
- 9-En los campos verdeguea y en la casa culebrea.
..... "La escoba"
- 10-Pensando estoy y pensando me vuelvo loco,la suegra de la mujer
de mí hermano,que parentesco me toca.
..... "Es la Madre"
- 11-?En que se parece el Cura al Gato?
..... En que casa y caza
- 12-Que será que en todo está.
..... "El nombre"
- 13-Planta de acero tronco de oro,que rica esta fruta,parece un
tesoro.
..... "La naranja"
- 14-Campo blanco,flor morada,abajo está la bolada.
..... "Las papas."

Payadas

De ande sale ese cantor

que ~~me~~ ha cantado tanto

Parece que le han cosido

la boca con tiento de chancho

Otra

Dejate de cantar gilguero

Que me estas atormentando

Andate para la ... cocina

Y deciles que yo te mando

§ 3

La vereda está mojada

Y parece que ha llovido

Son las babas de ese baboso

Que quiere cantar conmigo.

M. Delia C. de Guzman

Nº 35

13

Escuela Nac. Nº 47
Villa Gual Ortega



Villa Gual Ortega. Hbre 15/921

Señor Inspector Nacional de Escuelas,
Dn. Graham Jofré

Mendoza

Tengo el agrado de remitir
al Señor Inspector, la colaboración
de esta Dirección para el Folle-
to Argentino.

Saludo al Señor Inspector
con mi mayor consideración.

M. Delisteyra de Guaraná

**FOJA EN
BLANCO**